

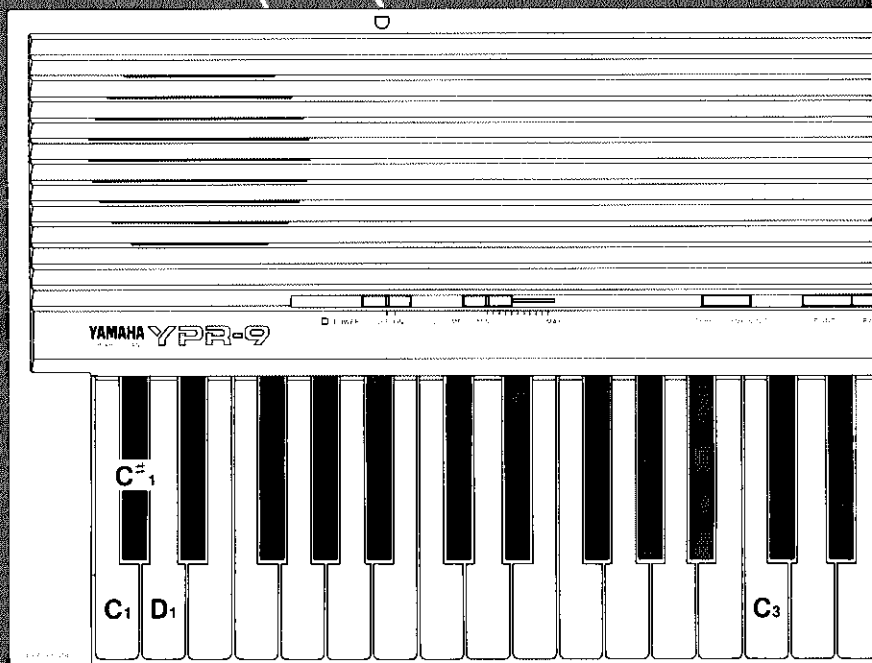
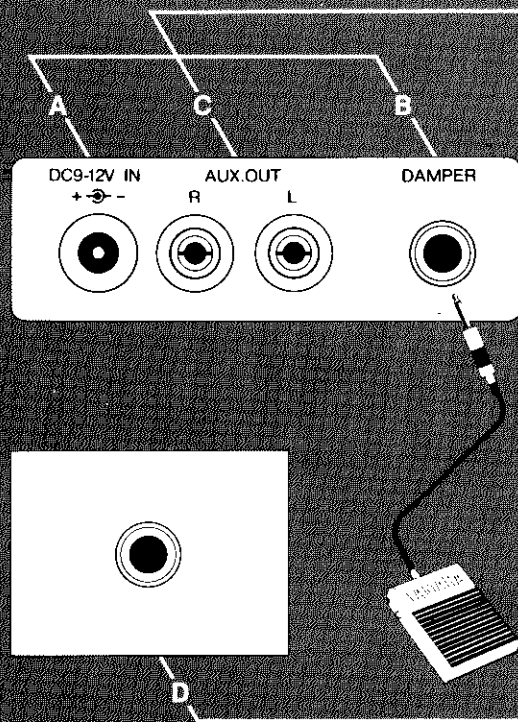
MA
MIN
VOLUME
OFF ON
POWER

YAMAHA PORTABLE PIANO YPR-9

YAMAHA YPR-9
PORTABLE PIANO

ENGLISH ① ~ ④	
DEUTSCH ⑤ ~ ⑧	
FRANÇAIS . . . ⑨ ~ ⑫	
ESPAÑOL ⑬ ~ ⑯	

PREPARATIVOS



A. Fuente de alimentación

Normalmente, el YPR-9 usa pilas internas. También puede usar la alimentación de CA de su hogar, conectándole el Adaptador de Alimentación opcional PA-4 al enchufe de entrada de CC del panel trasero (DC IN). (Consulte las instrucciones del PA-4.) No pueden utilizarse otros adaptadores. Yamaha no se responsabiliza de los daños provocados por el uso de adaptadores de alimentación no autorizados. Quite la tapa del compartimiento de las pilas, situado en el panel inferior. Cargue en el compartimiento seis pilas de 1,5 V del tipo SUM-1, D o R-20, respetando la polaridad de las pilas indicada en el interior del compartimiento. Vuelva a poner la tapa de modo que quede fija en su lugar.

- Cambie todas las pilas al mismo tiempo.
- No mezcle pilas comunes con pilas de Ni-Cd, alcalinas o de otro tipo.
- Quitele las pilas si va a almacenar la unidad durante un tiempo largo.
- Al usar el Adaptador de Alimentación opcional PA-4 se desconectan las pilas.

B. Conexión del interruptor de pie

Conecte el interruptor de pie suministrado al enchufe de la sordina (DAMPER) ubicado en el panel trasero.

C. Amplificadores externos

Para obtener un sonido más vibrante, use los cables PSC-3 de Yamaha, u otros equivalentes, y conecte los enchufes AUX OUT del panel trasero a su aparato estéreo o a otro equipo.

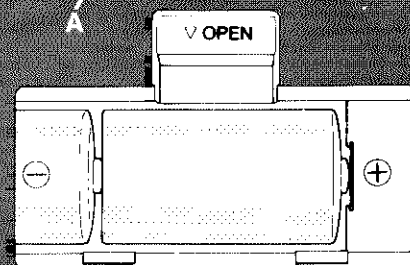
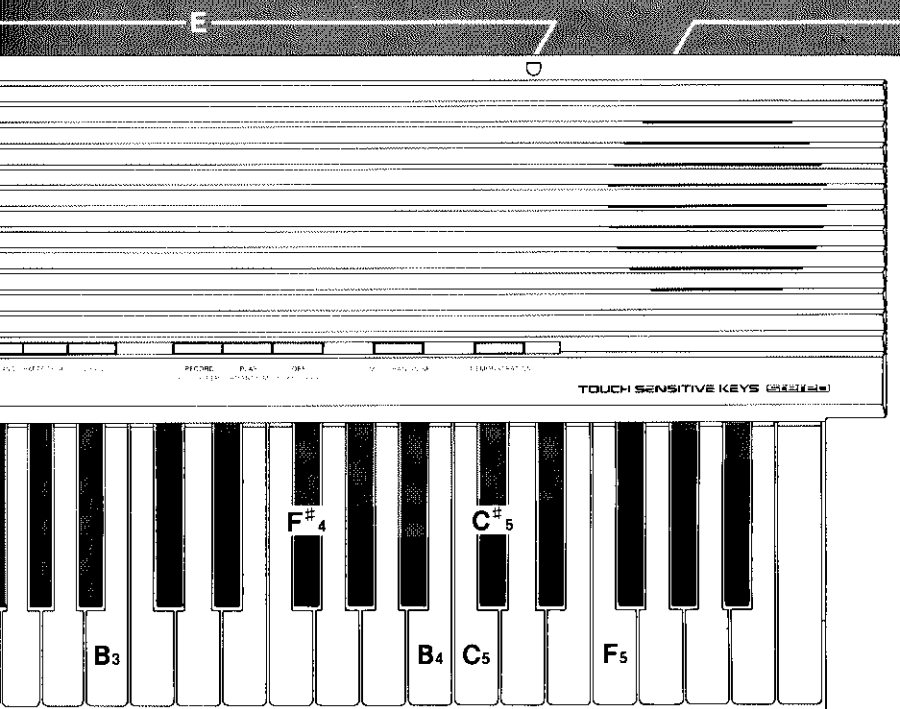
D. Conexión de los auriculares

A fin de practicar sin molestar a otras personas, conecte un par de auriculares al enchufe HEADPHONES situado en el extremo izquierdo del panel delantero.

E. Instalación del atril

Inserte los extremos del atril en los dos orificios situados en el extremo posterior del panel superior.

EJECUCION



1. Conecte el interruptor POWER, de modo que se encienda el indicador POWER.
2. Seleccione una voz pulsando cualquier selector de voz.
3. Ajuste el volumen con el control VOLUME.
4. Comience a tocar. Puede tocar hasta ocho notas al mismo tiempo.
5. Pulse el selector STEREO SYMPHONIC para dar mayor profundidad y amplitud al sonido.
6. Pulse el interruptor de pie para producir un sonido más sostenido.

Control de toque inicial

El teclado del YPR-9 es sensible al tacto. Al tocar con más fuerza se crea un sonido más alto y brillante, igual que en un piano acústico.

Demostración

Pulse el botón DEMONSTRATION. El YPR-9 ejecutará el "Vals del car" (op.64-1) de Chopin. (La gama de notas de esta pieza supera la gama del teclado del YPR-9.)

Memoria de ejecución

Pulse el botón RECORD y ejecute un pasaje utilizando el teclado. Cambie las voces si así lo desea. Cuando termine, pulse el botón OFF. Después pulse el botón PLAY. El YPR-9 ejecutará lo que acaba de tocar, en la misma voz. También puede cambiar las voces. Permanecerá en la memoria durante una semana aproximadamente después de apagar el interruptor de corriente.

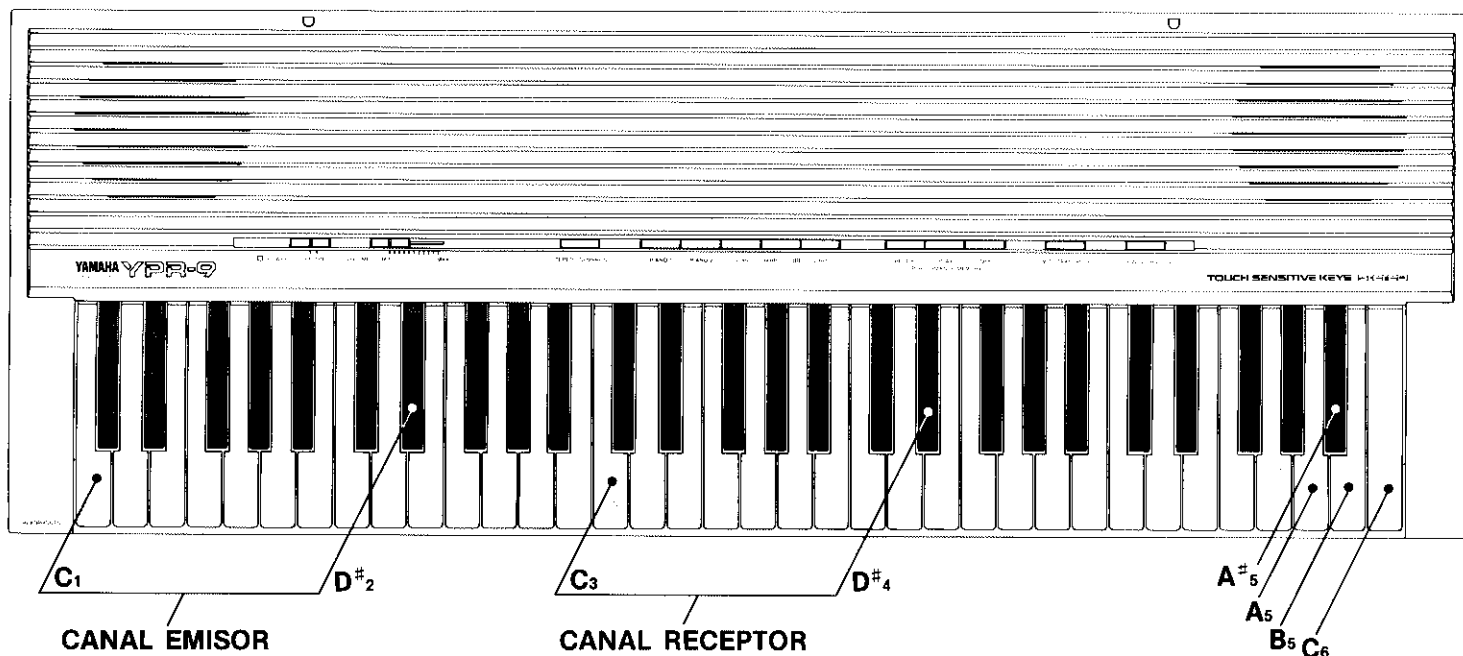
- En la memoria de ejecución se pueden grabar hasta 700 notas. Si supera esta cifra, sonará un pitido y no se grabarán más notas.

Transposición

Manteniendo activado el selector MIDI/TRANPOSE y pulsando las teclas situadas entre F[#]₄ y F₅ se eleva o se baja el tono en unidades de 1/2 intervalo en la gama de una octava. Las teclas comprendidas entre C[#]₅ y F₅ elevan el tono, y las comprendidas entre F[#]₄ y B₄ lo bajan. Para volver al tono estándar, desconecte la alimentación o mantenga pulsado el selector MIDI/TRANPOSE y pulse la tecla C₅.

Afinación precisa

Mantenga pulsadas C₁ y D₁ y golpee suavemente cualquier tecla comprendida entre C₃ y B₃ para elevar el tono en unidades de 1,6 centésimas de semitono. Mantenga pulsadas C₁ y C[#]₁ y golpee suavemente cualquier tecla comprendida entre C₃ y B₃ para bajar el tono en unidades de 1,6 centésimas de semitono. Desconecte la alimentación para volver al tono estándar (A₃ = 440 Hz).



El YPR-9 es un teclado MIDI, de modo que puede tocarlo junto con otros instrumentos MIDI. Desde el teclado del YPR-9 puede tocar otro instrumento, o viceversa.

Conexiones de la MIDI

Use un cable MIDI y conecte los enchufes MIDI IN y MIDI OUT situados en el panel trasero del YPR-9 a los enchufes MIDI OUT y MIDI IN de otro instrumento MIDI, instrumento rítmico, computadora o dispositivo secuenciador.

1. Canales de la MIDI

La MIDI tiene 16 canales para "enviar" y "recibir" datos. Todos los canales pueden ajustarse para enviar y/o recibir datos.

En la modalidad básica (cuando se enciende el interruptor de encendido), los 16 canales MIDI pueden recibir datos (OMNI ON). Sólo se pueden enviar datos por el canal 1. Sin embargo, también se pueden designar canales MIDI específicos para transmisión y recepción, del modo descrito a continuación.

• Procedimiento para fijar el canal emisor

Para fijar el canal emisor mantenga pulsado el botón MIDI/TRANPOSE y pulse una cualquiera de las 16 teclas comprendidas entre C₁ y D[#]₂. Cada tecla corresponde a un canal MIDI, ordenados de menor a mayor.

• Para fijar el canal receptor

Manteniendo pulsado el botón MIDI/TRANPOSE, pulse primero la tecla A₅ (OMNI OFF), y luego pulse cualquiera de las 16 teclas comprendidas entre C₃ y D[#]₄. Cada tecla corresponde a un canal MIDI, ordenados de menor a mayor.

2. Conexión y desconexión de la función LOCAL

Mantenga pulsado el botón MIDI/TRANPOSE y pulse la tecla A[#]₅ para activar LOCAL OFF, que desconecta el teclado de los circuitos generadores de los tonos. Repita el procedimiento para activar LOCAL ON, que vuelve a conectar el teclado con los circuitos de generación de los tonos.

3. Cancelación del cambio de programa (PROGRAM CHANGE)

Mantenga pulsado el botón MIDI/TRANPOSE y pulse la tecla B₅ para cancelar PROGRAM CHANGE. Ahora no se enviarán datos de cambios en las voces. Repita el procedimiento para volver a activar PROGRAM CHANGE.

4. Cancelación del cambio de control (CONTROL CHANGE)

Mantenga pulsado el botón MIDI/TRANPOSE y pulse la tecla C₆ para cancelar el CONTROL CHANGE. Ahora no se enviarán datos de la sordina (sostenido). Repita el procedimiento para volver a activar el CONTROL CHANGE.

Nota

Las especificaciones técnicas de muchos instrumentos MIDI difieren levemente entre sí. Consulte la carta de ejecución MIDI de cada instrumento para determinar lo que se puede y lo que no se puede hacer. La carta de ejecución MIDI del YPR-9 aparece en la última página de este manual.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIONES

- Periódicamente limpie el mueble con un paño suave humedecido con una solución jabonosa, y luego séquelo con otro paño seco.
- No use paños de limpieza tratados químicamente, ni otros productos químicos como aceite, disolventes o insecticidas.
- No exponga el aparato a los rayos directos del sol, a la humedad ni a temperaturas extremas.
- No ponga el aparato sobre amplificadores, receptores u otras fuentes de calor. En particular, no lo exponga a temperaturas superiores a los 60°C.
- Colóquelo sobre una superficie firme, bien nivelada y libre de vibraciones, y no ponga ningún objeto sobre el aparato.
- Mantenga el equipo alejado de campos magnéticos, del polvo excesivo, de la humedad y del agua.
- Deje todo el servicio en manos de los técnicos de Yamaha, dado que al abrir la tapa del aparato se corre el riesgo de recibir sacudidas eléctricas.
- La utilización de un adaptador de alimentación de CA no autorizado puede dañar el equipo. Yamaha NO se responsabiliza por los daños debidos a un uso incorrecto.

LOCALIZACION DE FALLAS

Muchos "problemas" se pueden resolver muy fácilmente. Consulte la siguiente tabla antes de llamar a un concesionario de Yamaha.

PROBLEMA	SOLUCION
No se conecta la alimentación.	Cargue bien las pilas. Cambie las pilas si están gastadas. Si está utilizando un Adaptador de Alimentación de CA PA-4, verifique que el PA-4 esté conectado firmemente al enchufe DC IN del YPR-9 y a la toma de CA de la pared.
El sonido no se eleva, o no se sostiene bien.	Cambie las pilas.
No hay sonido.	Quite los auriculares, si están conectados. Cambie las pilas, si están gastadas.
El sonido se distorsiona.	Disminuya el volumen.

ESPECIFICACIONES TECNICAS

Teclado	61 teclas (C ₁ —C ₆) con toque inicial
Voces	Piano 1, 2, Piano Eléctrico, Clavicordio, Vibráfono
Efectos y controles	Sostenido, sinfónica estéreo, volumen, transposición, tono, MIDI, demostración, memoria de ejecución (grabación, ejecución, desconexión)
Capacidad de la memoria	700 notas
Enchufes	HEADPHONES, DAMPER (Sustain), AUX OUT (L/R), DC IN, MIDI IN, MIDI OUT
Amplificadores	2 de 5 W
Altavoces	2 de 12 cm (4-3/4") (4 ohms)
Fuente de alimentación	CC 9 V (Seis pilas de 1,5 V SUM-1, R20 o D) Adaptador de Alimentación de CA PA-4
Dimensiones	913mm (An.) x 330mm (Prof.) x 100mm (Al.)
Peso	7,7 kg (sin pilas)
Accesorios	Interruptor de pie, atril
Items opcionales:	<ul style="list-style-type: none"> • Adaptador de Alimentación de CA PA-4 • Auriculares de la serie YH/serie HPE, del tipo dinámico, livianos y con almohadillas extra-suaves • Soporte del teclado L-2 • Cable conector estéreo PSC-3 • Estuche blando para transporte SCC-12 <p>(Es posible que algunos accesorios opcionales no se vendan en ciertas regiones.)</p>

Yamaha se reserva el derecho de realizar, sin previo aviso, cambios en el diseño y las especificaciones técnicas para mejorar el producto.

YPR-9 MIDI IMPLEMENTATION CHART

Function		Sent	Received	Remarks
Basic Channel	Default Changes	Channel 1 ○	Channel 1 ~ 16 ○	
Channel Mode	Default Messages Altered	Mode 3 x *****	Mode 1 Omni, Poly/Mono *****	
Note Number	True Voice	36 ~ 96 *****	36 ~ 96 36 ~ 96	
Key Velocity	Note on Note off	○ 90H, v = 1 ~ 127 x 90H, v = 0	○ v = 1 ~ 127 x	
After Touch	Key's Channel's	x x	x x	
Pitch Bend		x	x	
Control Change	64	○	○	Damper (sustain)
Program Change	True #	0 ~ 7 *****	0 ~ 127 0 ~ 7	Voice change
System		x	○	
Exclusive				
System Common	Song Pos Song Sel Tune	x x x	x x x	
System Real Time	Clock Commands	x x	x x	
Aux Messages	Local on/off All notes off Active Sense Reset	x x ○ x	○ ○ ○ ○	Connection of keyboard to tone generator
Notes Mode 1: OMNI ON, POLY Mode 2: OMNI ON, MONO Mode 3: OMNI OFF, POLY Mode 4: OMNI OFF, MONO				
Messages received on all MIDI channels Messages received on specified MIDI channels				○ = Yes x = No

FCC INFORMATION**Attention users in the U.S.A.****Portable Piano YPR-9 prepared in accordance with FCC rules.**

The Portable Piano YPR-9 uses frequencies that appear in the radio frequency range, and if installed in the immediate proximity (within three meters) of some types of audio or video devices interference may occur.

The Portable Piano YPR-9 has been type tested and found to comply with the specifications set for a Class B computing device in accordance with those specifications listed in Subpart J of Part 15 of the FCC rules. These rules are designed to provide a reasonable measure of protection against such interference. However, this does not guarantee that interference will not occur. If your Portable Piano YPR-9 should be suspected of causing interference with other electronic devices, verification can be made by turning your Portable Piano YPR-9 off and on. If the interference continues when your Portable Piano YPR-9 is off, Portable Piano YPR-9 is not the source of the interference. If your Portable Piano YPR-9 does appear to be the source of the interference, you should try to correct the situation by using one or more of the following measures:

Relocate either the Portable Piano YPR-9 or the electronic device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets for the Portable Piano YPR-9 and the device being affected that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits, or install A/C line filters.

In the case of radio-TV interference, relocate the antenna or, if the antenna lead-in is a 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to a co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact your Authorized Yamaha dealer for suggestions and/or corrective measures. If you cannot locate an Authorized Yamaha dealer in your general area, contact the Service Division, Yamaha Music Corporation, U.S.A., 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, CA 90620.

If for any reason, you should need additional information relating to radio or TV interference, you may find a booklet prepared by the Federal Communications Commission helpful: "How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems". This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402—Stock #004-000-345-4.

SINCE 1887  **YAMAHA**
YAMAHA CORPORATION, HAMAMATSU, JAPAN